



New York State Board of Regents
MaryEllen Elia
Commissioner of Education
The State Education Department
The University of the State of New York / Albany, NY12234
Office of Communications



NOTICIAS

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA 7 de marzo de 2017

Para más información, comuníquese con:
Jonathan Burman o Jeanne Beattie
(518) 474-1201
www.nysed.gov

LA ORIENTACIÓN SOBRE LOS DERECHOS DE LOS ESTUDIANTES INMIGRANTES Y LA LEY DE DIGNIDAD PARA TODOS LOS ESTUDIANTES ESTÁ AHORA DISPONIBLE EN 20 IDIOMAS

La Comisionada de Educación del Estado, MaryEllen Elia, ha anunciado hoy que la orientación presentada recientemente sobre la Ley de Dignidad para todos los Estudiantes (DASA, por sus siglas en inglés) y sobre los derechos de los estudiantes inmigrantes está ahora disponible en los 20 idiomas más hablados en el Estado de Nueva York. En respuesta al número creciente de denuncias de hostigamiento, discriminación y acoso en el país, y al temor y la confusión que se han generado a raíz de recientes acciones federales, el Departamento de Educación del Estado, en asociación con la oficina del Fiscal General, ha proporcionado orientación a los distritos escolares sobre estos importantes temas. Ahora, padres/madres, tutores y otras personas interesadas tienen mayor acceso a esta orientación crucial.

“Cuando nos mantenemos unidos, garantizamos que nuestros estudiantes se sientan seguros y respaldados en sus ámbitos escolares”, ha dicho la Canciller Betty A. Rosa. “Tenemos que reafirmar nuestro compromiso de proporcionar santuarios educativos, donde los estudiantes puedan aprender libremente sin importar su raza, origen étnico, lengua que hablan en casa, condición de inmigrante, orientación sexual y cualquier otra circunstancia. Tenemos que acoger a todos los niños como si de los nuestros se tratara, con calidez y compasión”.

“El Departamento de Educación del Estado de Nueva York se toma muy en serio cualquier acción que ponga en peligro el clima de las escuelas a las que nuestros estudiantes acuden cada día para aprender”, ha afirmado la Comisionada Elia. “Todos nuestros estudiantes tienen derecho a recibir una educación gratuita y ningún niño debe tener miedo de ir a la escuela. Tenemos que hacer todo lo que esté en nuestras manos para crear ámbitos de aprendizaje seguros y favorables, lo que incluye proporcionar a todos los padres y tutores los recursos que necesitan para estar informados sobre sus derechos y los derechos de sus hijos”.

El Departamento ha puesto a disposición de padres/madres, tutores y otras personas interesadas recursos traducidos a los diez idiomas que más se hablan en el Estado de Nueva York. Se enumeran a continuación: español, chino, árabe, bengalí, ruso, urdu, criollo haitiano, francés, karen y nepalí. Esto amplía y desarrolla el trabajo que se está realizando en colaboración con la Oficina del Fiscal General (OAG, por sus siglas en inglés) del Estado de Nueva York para garantizar que se protejan los derechos de los estudiantes en la mayor medida posible en virtud de la ley.

Entre los materiales traducidos se incluyen los publicados recientemente por el Fiscal General Eric T. Schneiderman y la Comisionada Elia, que recuerdan a los distritos escolares su obligación de cumplir las leyes federales y estatales en vigor que garantizan los derechos de los niños inmigrantes a asistir a las escuelas públicas de Nueva York sin temor a represalias.

Esta orientación proporciona a los distritos información relevante sobre sus obligaciones en virtud de la ley con respecto a sus estudiantes y la confidencialidad de los expedientes estudiantiles.

Además, también hay orientación y recursos disponibles para ayudar al personal de las escuelas, a los estudiantes y a los padres a denunciar y abordar incidentes de acoso, hostigamiento y discriminación, así como para mejorar los esfuerzos para crear y mantener climas positivos en las escuelas de conformidad con la DASA.

[Encontrará aquí estos materiales en 20 idiomas.](#)

[Encontrará aquí información sobre acciones relacionadas con la inmigración, mientras que la información sobre orientación y recursos en virtud de la DASA se encuentra aquí.](#)

-30-

Visite EngageNY.org

Siga a la Comisionada en Twitter: @NYSEDNews